



Procurement Hub | Centre d'approvisionnement
 Fisheries and Oceans Canada | Pêches et Océans Canada
 301 Bishop Drive | 301 promenade Bishop
 Fredericton, NB, E3C 2M6

30002152

March 1, 2022
 1 mars 2022

Subject/ Object: Vessel Charter – Scientific mission in the Gulf of St. Lawrence / Affrètement d'un navire – missions scientifiques au golfe du Saint-Laurent

ADDENDUM #1 / ADDENDA N° 1

Further to the above - mentioned Invitation to tender documentation previously forwarded to your firm, Addendum (#1) is hereby issued.

Pour faire suite à la documentation d'accompagnement de l'appel d'offres susmentionné transmise à votre entreprise, l'Addenda n° 1 est émis.

English:

Q1. Could Solicitation Number 30002152 (Vessel Charter – Scientific mission in the Gulf of St. Lawrence) closing date be pushed until March 18th, 2022.

A1. No, the closing date will remain March 10th, 2022.

Q2. Can you confirm the work scope is for one only 13-Day period per contract period, and not several periods of work within the original contract period as well as the optional periods?

A2. Yes, it would be only one mission per season. This year's mission would be for 13 days. The missions in the optional periods would be approximately 13 days or maybe longer.

Q3. Within the document, the term “wharf” and “sea” day are presented with two different descriptions in two different places:

Annex “B” – Basis of Payment (pg 28)

The bid must specify the price per day at sea and per day at wharf. The contractor will be paid according to the number of days at sea which includes transit, loading, unloading, mobilization and demobilization, and days at wharf due to the weather.

But in the table (pg 29), a sea day and wharf day are described as follows:

Initial Contract Period From Date of award to September 30, 2022 Work performed between June

25th, 2022 and September 30th, 2022 Requirement Estimated number of days (A) Firm per diem price per day (B) Total (excluding taxes) (A+B = C) Day at sea 11 contiguous days at sea

\$ _____ \$ _____ Day at wharf (calibration, loading, off loading) 2 days

\$ _____ \$ _____ Initial Period – Total Estimated Cost (excluding taxes)

\$ _____

Is it possible to get a clarification on what a “wharf day” and “sea day” encompass?

A3. Information on page 28 need to be modified with these details:

Days at sea: includes transit and working

Days at wharf: includes calibration, loading, off loading and possible days at wharf due to bad weather.

Français:

Q1. La date de clôture de l'invitation numéro 30002152 (Affrètement de navire – mission scientifique au golfe du Saint-Laurent) pourrait-elle être repoussée au 18 mars 2022.

R1. Non, la date de clôture restera le 10 mars 2022.



Q2. Pouvez-vous confirmer que la portée des travaux est une seule période de 13 jours pare période contractuelle, et non plusieurs périodes de travail au cours du période contractuelle initiale ainsi que des périodes optionnelles.

R24. Oui, ça serait une seule mission par saison. La mission de cette année est de 13 jours. Les missions pour les périodes optionnelles seraient d'environ 13 jours, ou peut-être plus.

Q3. Dans le document, les termes « jour à quai » et « jour en mer » sont présentés avec deux descriptions différentes à deux endroits différents :

Annexe "B" – Base de paiement (pg 28)

L'offre doit préciser le prix par jour en mer et par jour à quai. L'entrepreneur sera payé en fonction du nombre de jours en mer qui comprend le transit, le chargement, le déchargement, la mobilisation et la démobilisation, et les jours à quai en raison des conditions météorologiques.

Mais dans le tableau (pg 29) une journée en mer et une journée à quai sont décrites comme suit :
Période du contrat initiale À partir de la date du contrat jusqu'au 30 septembre Travaux effectués entre le 25 juin 2022 et 30 septembre 2022 Description Nombre estimé de journées (A) Prix ferme par journée (B) Total (taxes en sus) (AxB = C) Journées en mer, 11 jours continus en mer
\$ _____ \$ _____ Journées au quai (chargements - déchargement) 2 jours
\$ _____ \$ _____ Période initial - Tarif pondéré total (taxes en sus)
\$ _____

R3. Les informations de la page 28 doivent être modifiées avec ces détails :

Jours en mer : comprend le transit et le travail

Jours à quai : comprend la calibration, le chargement, le déchargement et les jours possibles à quai en raison du mauvais temps.